

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นางมัณฑนา ตั้งเจริญ
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์ปฏิบัติการ
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

เนื้อหาข่าว (การเมืองและความมั่นคง)

ประเทศอินเดียและประเทศจีนเริ่มการเจรจาเรื่องพรมแดน

ประเทศอินเดียและประเทศจีนเริ่มการเจรจารอบใหม่ในประเด็นการแก้ปัญหาข้อพิพาทที่มีมาอย่างยาวนานในพรมแดนแนวเทือกเขาหิมาลัย

จำนวนของพื้นที่ตลอดแนวพรมแดนระหว่างสองประเทศ ถือเป็นข้อพิพาทและทั้งสองชาติได้ต่อสู้กันจนเกิดเป็นสงครามช่วงระยะเวลาสั้น ๆ ในปี พ.ศ. ๒๕๐๕

การเจรจาเรื่องพรมแดนเกิดขึ้นแล้วหลายครั้ง ซึ่งเป็นความพยายามที่จะแก้ปัญหาในเรื่องนี้ จีนได้ประท้วงเมื่อนายมานโมฮัน ซิงห์ นายกรัฐมนตรีอินเดีย เดินทางไปเยือนอรุณาจัลประเทศในระหว่างการรณรงค์หาเสียงเลือกตั้งของเขาในปี พ.ศ. ๒๕๕๒

เมื่อเดือนพฤศจิกายนปีที่แล้ว เอกอัครราชทูตของจีนประจำอินเดียได้เข้าร่วมการโต้ตอบในประเด็นร้อนเกี่ยวกับแผนที่ซึ่งแสดงให้เห็นว่าบางส่วนของประเทศอินเดียอยู่ในพรมแดนของประเทศจีน

นายไต้ ปิง ก้าว มন্ত্রীแห่งชาติจีน ผู้ซึ่งเป็นผู้นำของตัวแทนประเทศจีนในการเจรจาเป็นเวลา ๒ วัน กล่าวว่า ทั้งสองประเทศจะต้องมองข้ามความแตกต่าง และต้องคว้า “โอกาสทองในการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างประเทศจีนและประเทศอินเดีย”

“มันไม่ได้มีเหตุผลอะไรที่ประเทศจีนจะพยายามโจมตีประเทศอินเดียหรือหยุดยั้งการพัฒนาของประเทศอินเดีย” เขาได้เขียนลงในบทความที่ปรากฏอยู่ในหนังสือพิมพ์ฮินดู

เขาได้เขียนอีกว่า “โลกมีที่ว่างมากพอสำหรับจีนและอินเดียในการพัฒนาขั้นพื้นฐานให้สำเร็จเช่นเดียวกับที่นี่ ซึ่งมีพื้นที่มากมายสำหรับพวกเราในการทำงานร่วมกัน”

ตัวแทนของประเทศจีนในการเจรจาหลายครั้งนำโดยนายชีวะสังกะ มินอน ที่ปรึกษาด้านความมั่นคงแห่งชาติ

กระทรวงการต่างประเทศของอินเดียได้กล่าวว่า ทั้งสองฝ่ายจะยังคงเจรจากัน “ในวงกว้างทั้งระดับทวิภาคี ระดับภูมิภาคและระดับโลกที่เกี่ยวข้องกับผลประโยชน์ร่วมกัน”

ก่อนหน้านี้ทั้งสองฝ่ายได้มีการกล่าวอ้างถึงความเป็นเจ้าส่วนต่างๆ ของดินแดนที่กล่าวถึงนี้

ในขณะที่อินเดียได้โจมตีจีนในเรื่องการเป็นเจ้าของดินแดนในแคว้นแคชเมียร์ โดยปักกิ่ง
ได้อ้างถึงสิทธิ์ในรัฐอรุณาจัลประเทศ ซึ่งเป็นดินแดนทางตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศอินเดีย

ที่มาของข่าว <http://www.thaigov.go.th/news/press/43/p528jul43.htm>

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทักษ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ